



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 6.1.2005
KOM(2004) 857 v konečnom znení

2004/0293 (ACC)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o podpísaní a predbežnom uplatňovaní bilaterálnej dohody medzi Európskym
spoločenstvom a Ukrajinou o obchode s textilnými výrobkami**

(predložená Komisiou)

ODÔVODNENIE

V súlade s mandátom Rady a rokovacími smernicami z 26. júla 2004 rokuje Komisia o dohode o rozšírení súčasnej bilaterálnej dohody medzi Európskou komisiou a Ukrajinou o obchode s textilnými výrobkami.

Táto dohoda ustanovuje rozšírenie súčasnej dohody týkajúcej sa textilných výrobkov (obnovenie) do 31. decembra 2005 s možnosťou tichého obnovenia na obdobie jedného roka. Dvojitá kontrola (dohľad) už však nebude potrebný.

Až do ukončenia príslušných postupov navrhuje Komisia, aby sa dohoda dočasne uplatňovala od 1. januára 2005 na základe reciprocity.

Rada sa v mene Komisie vyzýva schváliť tento návrh na rozhodnutie Rady o podpísaní a predbežnom uplatňovaní dohody vo forme výmeny listov, ktorým sa mení a dopĺňa súčasná dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Ukrajinou o obchode s textilnými výrobkami až do formálneho uzatvorenia tejto dohody v mene Spoločenstva.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpísaní a predbežnom uplatňovaní bilaterálnej dohody medzi Európskym spoločenstvom a Ukrajinou o obchode s textilnými výrobkami

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 133 v
spojení s prvou vetou prvého pododseku článku 300 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Komisia rokuje v mene Spoločenstva o bilaterálnej dohode s cieľom rozšíriť súčasnú bilaterálnu dohodu o obchode s textilnými výrobkami s Ukrajinou.
- (2) S ohľadom na možnosť uzatvorenia dohody v neskoršom termíne by dohoda mala byť podpísaná v mene Spoločenstva.
- (3) Túto dohodu je vhodné uplatňovať dočasne od 1. januára 2005 až do ukončenia príslušných postupov pre jej uzatvorenie na základe reciprocity,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

S ohľadom na neskoršie možné uzavretie sa týmto predseda Rady oprávňuje vymenovať osoby splnomocnené podpísať v mene Európskeho spoločenstva dohodu o obchode s textilnými výrobkami medzi Európskou komisiou a Ukrajinou.

Článok 2

Dohoda uvedená v článku 1 sa uplatňuje dočasne od 1. januára 2005 až do ukončenia postupov pre jej uzatvorenie na základe reciprocity.

Znenie dohody je priložený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 3

Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 17 nariadenia Rady (ES) 3030/93 o spoločných pravidlách pre dovozy určitých textilných výrobkov z tretích krajín¹ môže prijať opatrenia uvedené v bode 6 dohody vo forme výmeny listov podpísanej 19. decembra 2000, ktorá obsahuje znovuzavedenie kvótového režimu, ktorý sa uplatňuje počas roku 2000 v prípade neuplatňovania tarifných sadzieb Ukrajinou opísaných v odseku 1.5 vo výmene listov.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

¹ Ú. v. ES L 275, 8.11.1993. Naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 2200/2004 (Ú. v. EÚ L 374, 22.12.2004).

PRÍLOHA

DOHODA vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Ukrajinou, reprezentovanou vládou Ukrajiny, týkajúca sa rozšírenia a zmeny a doplnenia dohody medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Ukrajinou o obchode s textilnými výrobkami z roku 1993, naposledy zmenenej a doplnenej dohodou vo forme výmeny listov podpísanou 19. decembra 2000

List Rady Európskej únie

Vážený pán,

Mám tú česť odvolať sa na dohodu medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Ukrajinou o obchode s textilnými výrobkami z roku 1993, naposledy zmenenú a doplnenú dohodou vo forme výmeny listov podpísanej 19. decembra 2000 (ďalej len „dohoda“).

1. Podľa článku 20 ods. 1 sa dohoda uplatňuje iba do 31. decembra 2004. Európske spoločenstvo navrhuje rozšírenie trvania dohody na ďalšie obdobie, s výhradou nasledujúcich zmien a doplnení a podmienok:
 - 1.1. Príloha I k dohode, ktorá uvádza výrobky uvedené v článku 1 dohody a taktiež obsahuje opis kategórií a tovaru textilných výrobkov sa nahrádza prílohou I k nariadeniu Rady (ES) č. 3030/93². Bez toho aby boli dotknuté pravidlá výkladu kombinovanej nomenklatúry, znenie opisu tovarov má iba indikatívny charakter, keďže výrobky spadajúce do jednotlivej kategórie sú stanovené podľa kódu KN v tejto prílohe. Ak sa pred kódom KN nachádza symbol „ex“, výrobky spadajúce do jednotlivej kategórie sú stanovené rozsahom kódov KN a príslušným opisom.
 - 1.2. Článok 2 ods. 1, druhá veta a hlava III protokolu A dohody sa zrušuje.
 - 1.3. Znenie článku 20 ods. 1, druhá veta dohody sa nahrádza takto:

„Uplatňuje sa do 31. decembra 2005.“
 - 1.4. V znení článku 20 ods. 1 sa tretia veta pridáva takto:

„Následne sa uplatňovanie všetkých ustanovení tejto dohody automaticky rozširuje na obdobie ďalšieho roka do 31. decembra 2006, pokiaľ niektorá zo strán neoznámi najmenej šesť mesiacov pred 31. decembrom 2005, že nesúhlasí s týmto rozšírením.“
 - 1.5. Tarifné sadzby uplatňované Ukrajinou na vývozy s pôvodom v ES výrobkov, ktoré spadajú do kapitol 50-63 HS neprekročia sadzby dohodnuté vo výmene listov podpísanej 19. decembra 2000.
2. Ak by sa Ukrajina stala členom Svetovej obchodnej organizácie (WTO) pred dátumom uplynutia platnosti dohody, tak sa dohody a pravidlá WTO uplatnia od dátumu vstupu Ukrajiny do WTO.

² Táto príloha bola uverejnená v roku 2004 v Ú. v. EÚ L 51, 20.2.2004.

3. Bol by som Vám veľmi zaviazaný, keby ste mohli potvrdiť súhlas vašej vlády s uvedeným. V takom prípade by tento list spolu s Vaším listom so súhlasom vytvorili dohodu vo forme výmeny listov, ktorý nadobudne účinnosť v prvý deň v mesiaci, ktorý nasleduje po dni, ako si obidve strany navzájom oznámili, že potrebné vnútorné právne postupy boli ukončené. Zatiaľ sa uplatňuje dočasne od 1. januára 2005 za podmienok reciprocity.

Prijmite, prosím, výraz mojej najhlbšej úcty.

Za Radu Európskej únie

Vážený pán,

Mám tú česť potvrdiť prijatie Vášho listu z _____, ktorý znie takto:

„Vážený pán,

Mám tú česť odvolať sa na dohodu medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Ukrajinou o obchode s textilnými výrobkami z roku 1993, naposledy zmenenú a doplnenú dohodou vo forme výmeny listov podpísanou 19. decembra 2000 (ďalej len „dohoda“).

1. Podľa článku 20 ods. 1 sa dohoda uplatňuje iba do 31. decembra 2004. Európske spoločenstvo navrhuje rozšírenie trvania dohody na ďalšie obdobie, s výhradou nasledujúcich zmien a doplnkov a podmienok:
 - 1.1. Príloha I k dohode, ktorá uvádza výrobky uvedené v článku 1 dohody a taktiež obsahuje kategórie a opis tovaru textilných výrobkov sa nahrádza prílohou I k nariadeniu Rady (ES) č. 3030/93³. Bez toho aby boli dotknuté pravidlá výkladu kombinovanej nomenklatúry, znenie opisu tovarov sa považuje iba za indikatívne, keďže výrobky spadajúce do jednotlivej kategórie sú stanovené kódmi KN v tejto prílohe. Ak sa pred kódom KN nachádza symbol „ex“, výrobky spadajúce do jednotlivej kategórie sú stanovené rozsahom kódov KN a príslušným opisom.
 - 1.2. Článok 2 ods. 1, druhá veta a hlava III protokolu A dohody sa zrušuje.
 - 1.3. Text článku 20 ods. 1, druhá veta dohody sa nahrádza takto:

„Uplatňuje sa do 31. decembra 2005.“
 - 1.4. V texte článku 20 ods. 1 sa tretia veta pridáva takto:

„Následne sa uplatňovanie všetkých ustanovení tejto dohody automaticky rozširuje na obdobie ďalšieho roka do 31. decembra 2006, pokiaľ niektorá zo strán neoznami najmenej šesť mesiacov pred 31. decembrom 2005, že nesúhlasí s týmto rozšírením.
 - 1.5. Tarifné sadzby uplatňované Ukrajinou na vývozy s pôvodom v ES výrobkov, ktoré spadajú do kapitol 50-63 HS, neprekročia sadzby dohodnuté vo výmene listov podpísanej 19. decembra 2000.
2. Ak by sa Ukrajina stala členom Svetovej obchodnej organizácie (WTO) pred dátumom uplynutia platnosti dohody, tak sa dohody a pravidlá WTO uplatnia od dátumu vstupu Ukrajiny do WTO.

³ Táto príloha bola uverejnená v roku 2004 v Ú. v. EÚ L 51, 20.2.2004.

3. Bol by som Vám veľmi zaviazaný, keby ste mohli potvrdiť súhlas vašej vlády s vyššie uvedeným. V takom prípade by tento list spolu s Vaším listom so súhlasom vytvorili dohodu vo forme výmeny listov, ktorý nadobudne účinnosť v prvý deň v mesiaci, ktorý nasleduje po tom, ako si obidve strany navzájom oznámili, že potrebné vnútorné právne postupy boli ukončené. Zatiaľ sa uplatňuje dočasne od 1. januára 2005 za podmienok reciprocity.

Prijmite, prosím, výraz mojej najhlbšej úcty.“

Mám tú česť potvrdiť, že vláda Ukrajiny prijala obsah Vášho listu.

Prijmite, prosím, výraz mojej najhlbšej úcty.

Za vládu Ukrajiny